Datum: 26 april 2022
Betreft: Coalitieakkoord in kindvriendelijke taal

Geacht gemeenteraadslid,

Van harte gefeliciteerd met uw (her)verkiezing in de gemeenteraad. Wij wensen u veel geluk en succes in de komende jaren.

Kinderen en jongeren hebben het recht om te participeren in politieke besluitvorming, zoals vastgelegd in artikel 12 van het VN-Kinderrechtenverdrag. Maar om betrokken te zijn en inspraak te kunnen hebben moeten kinderen eerst begrijpen wat er is afgesproken. Dat is de reden dat we onlangs het regeerakkoord hebben 'vertaald' in kindvriendelijke taal. Ook zijn kinderen uit groep 7 van de Agnesschool in IJsselstein in gesprek gegaan met politici (zowel uit de Tweede Kamer als lokaal). Het was ontzettend mooi om te zien hoe goed zij hun mening konden verwoorden en in gesprek konden gaan met de politici over onderwerpen die hun aangaan (zie deze link voor een korte sfeerimpressie).

Ieder kind heeft het recht op een gelukkige jeugd. Daarom zet Save the Children alles op alles om het leven van kinderen – en daarmee de toekomst van onze samenleving – te verbeteren. Als grootste onafhankelijke kinderrechtenorganisatie ter wereld geven wij kinderen een gezonde start, de kans om te leren en bescherming tegen onrecht. Elke dag weer.

Onvoorwaardelijk.

Veel van het beleid waar kinderen en jongeren mee te maken krijgen (bijvoorbeeld op het gebied van jeugdzorg, armoede- en schuldenbeleid en passend onderwijs), is sinds de decentralisatie in 2015 de verantwoordelijkheid van gemeenten geworden. Uw verantwoordelijkheid.

Daarom roept Save the Children alle gemeenten op om beleidsstukken die van grote invloed zijn op het leven van kinderen in kindvriendelijke taal te publiceren. Om te beginnen met het coalitieakkoord van de gemeente. Dit is belangrijk omdat hierin de plannen voor de komende jaren beschreven staan die van grote invloed zijn op de levens van kinderen en jongeren in uw gemeente.

> Wilt u ook dat de kinderen en jongeren in uw gemeente weten welke plannen jullie hebben voor de komende jaren?
> Vindt u het belangrijk om ook kinderen en jongeren te betrekken bij uw beleidsplannen?

In de bijlage vindt u een ondersteunend document dat wij hebben opgesteld met richtlijnen om het coalitieakkoord in kindvriendelijke taal uit te brengen. Meer informatie over deze campagne vindt u hier. Wij hopen dat u als gemeenteraadslid wil pleiten voor gemeentebeleid geschreven en uitgelegd in kindvriendelijke taal.

Hartelijke groeten,

Marjolein Weidema
Senior Projectmedewerker Jeugdparticipatie
Save the Children Nederland

WAAR DE POLITIEK DE TOEKOMST VAN KINDEREN BEPAALT, GEVEN WIJ KINDEREN EEN STEM.

ONVOORWAARDELIJK

Save the Children

COALITIEAKKOORD IN KINDERTAAL

Hoe informeren jullie kinderen over de nieuwe coalitieplannen?
Wat doen jullie om kinderen te betrekken bij het beleid?
Worden kinderen en jongeren ook betrokken bij de uitvoering van beleid?

Het coalitieakkoord van de gemeente bevat de (lokale) plannen voor de komende vier jaar en is dus van grote invloed op de levens van kinderen en jongeren. Daarom roept Save the Children alle gemeenten op om hun coalitieakkoord in kindvriendelijke taal te publiceren. Via onderstaande richtlijnen hopen wij gemeenten hiermee te kunnen helpen.

Internationaal Verdrag inzake de Rechten van het Kind

Kinderen hebben het **recht om hun mening te geven (artikel 12)**, maar om een mening te kúnnen vormen, hebben kinderen **begrijpelijke informatie nodig (artikel 17)**. Het delen van begrijpelijke informatie schept de voorwaarden die nodig zijn voor het recht van kinderen op het geven van hun mening.

Kinderen vinden onder andere dat (beleids)documenten kindvriendelijk moeten zijn omdat:

- Kinderen het verdienen om te weten wat hun rechten zijn.
- Hoe meer ze weten over de plannen van de gemeente, des te beter zij het erover kunnen hebben met vrienden, hun ouders en op school.
- Kinderen ook inwoners van de gemeente zijn.
- Niet alle kinderen en jongeren kunnen hulp zoeken bij hun ouders als zij de tekst niet begrijpen. Als de plannen in begrijpelijke taal geschreven worden, weten kinderen en jongeren beter welke hulp er is en waar ze naartoe kunnen.
- Als een document begrijpelijk is voor volwassenen, het ook begrijpelijk hoort te zijn voor kinderen. En wanneer het begrijpelijk is voor kinderen is het automatisch ook begrijpelijker voor volwassenen.
- Kinderen eerder regels wetten zullen accepteren en gehoorzamen als ze ze begrijpen.

Via ons programma **Speaking Minds** ondersteunen we gemeenten die het doel hebben om praktisch opgeleide jongeren meer bij de ontwikkeling en de uitvoering van beleid te betrekken. Meer informatie over dit programma is te vinden op www.speakingminds.nl.

STAPPENPLAN VOOR EEN COALITIEAKKOORD IN KINDERTAAL

1 Denk na over je doelgroep.

- Aan wie wil je het coalitieakkoord in kindertaal presenteren?
- Aan welke leeftijdsgroep(en)?
- In welke taal/ talen?

Wanneer kinderen tussen de 10 en 14 jaar de doelgroep zijn, betekent dit dat het document leesbaar is voor kinderen tussen de 8 en 17 jaar. Docenten kunnen het coalitieakkoord in kindertaal gebruiken in hun les begrijpend lezen. En ook voor ouders is het waardevol zodat ze samen met hun kinderen het coalitieakkoord van de gemeente door kunnen nemen.

2 Bekijk welke punten in het coalitieakkoord ook van belang zijn voor de leefwereld van kinderen.

Niet alle onderwerpen uit het coalitieakkoord zullen van belang zijn voor kinderen om te weten.

- Met welke onderwerpen hebben zij direct te maken?
- Welke onderwerpen spreken hen het meeste aan?
- Welke onderwerpen zijn van directe invloed op hun leefomgeving?

3 Maak gebruik van afbeeldingen.

Het ontwerp moet toegankelijk zijn voor alle kinderen en aantrekkelijk zijn voor hen om te lezen. Gebruik eenvoudige, duidelijke taal en korte zinnen.

- Leg moeilijke woorden uit.
- Geef voorbeelden.
- Gebruik kleur.

Zie ook onze suggesties voor moeilijke termen in kindvriendelijke taal uitgelegd.
(zie bijlage 2).

4 Bespreek het akkoord voor samen met kinderen met behulp van een docent of ouder.

Om te checken of het coalitieakkoord begrijpelijk en leuk genoeg is om te lezen voor kinderen kan je langs een lokale school gaan om samen met een docent het akkoord te bespreken. Je kunt ook ouders met kinderen vragen om feedback te geven op het coalitieakkoord.
De volgende vragen zou je kunnen stellen:

- Is de lengte van het document goed?
- Is alles goed te begrijpen?
- Welke woorden begrijp je (nog) niet? En weet je een ander/ beter woord hiervoor?
- Kloppen de gebruikte afbeeldingen of zou je graag iets anders willen zien?
- Wat is er heel goed? Wat kan er nog beter?

KINDVRIENDELIJKE TERMEN EN AFBEELDINGEN

Term:
Wetten

Een wet is een regel waaraan iedereen in Nederland zich moet houden. Niet op straat tegen een muur plassen als je nodig moet, want dan krijg je een boete. Niet je school in brand steken als je een onvoldoende hebt gekregen, want dan ga je de gevangenis in.

Term:
Participatie

Participatie betekent meedoen in de samenleving. Op deze manier wil de gemeente ervoor zorgen dat iedereen kan meedoen ook als je een beperking hebt. Participatie betekent ook dat er beter wordt geluisterd naar de mensen in de gemeente. Als kinderen en jongeren kunnen vertellen aan de gemeente wat er nog beter kan, kunnen zij automatisch beter meedoen.

Term:
Klimaat en energie

Het wordt steeds warmer op de aarde en daardoor is het klimaat aan het veranderen. Er zijn hevige stormen en regenbuien en grote droogte. De zeespiegel stijgt, gebieden waar mensen wonen dreigen onder te lopen. En dat komt vooral doordat wij mensen maar doorgaan met het vervuilen van onze planeet.

Term:
Immigranten/ Vluchtelingen

Mensen vluchten om allerlei redenen: oorlog, geweld, een natuurramp of armoede. En wie mag er in ons land blijven en wie wordt er teruggestuurd naar het land waar de vluchteling vandaan komt of een veilig land daar in de buurt? Het mag natuurlijk nooit zo zijn dat je in Nederland minder kansen hebt als jij of je ouders in een ander land zijn geboren. Wie hier woont en wil blijven, verdient dezelfde kansen als alle anderen in dit land.

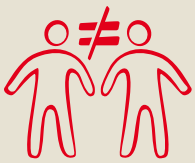
Term:
Kinderrechten

Alle kinderen en jongeren hebben rechten. Deze staan beschreven in het Kinderrechtenverdrag van de Verenigde Naties. Het verdrag definieert 'kind' als ieder persoon die nog geen achttien jaar oud is. Kinderrechten zijn afspraken die gemaakt zijn tussen bijna alle Staten in de wereld. Ze gaan over verschillende onderwerpen waarvan het belangrijk is dat deze worden geregeld. Ze raken aan zo ongeveer alles waar kinderen mee te maken kunnen krijgen.

Term:
Kansen-ongelijkheid

Geen kind is hetzelfde als een ander kind en geen buurt is dezelfde als een andere buurt. Oftewel: het ene kind heeft het gemakkelijker dan het andere. Er zijn kinderen met ouders die hebben gestudeerd en die hen elke dag helpen met hun huiswerk en kinderen die na school naar muziekles of sport of de bibliotheek gaan. Er zijn kinderen met ouders die zelf in hun jeugd nauwelijks naar school hebben kunnen gaan en die echt geen geld hebben voor de pianolerares of de hockeyclub.

Term:
Discriminatie



Het is een bekend verhaal dat mensen met een Turkse, Marokkaanse, Antilliaanse of andere niet-westerse achtergrond als ze solliciteren vaak eerder worden afgewezen dan andere Nederlanders. Dat is belachelijk. Iedereen heeft dezelfde rechten en verdient gelijke kansen. Discriminatie betekent dat mensen, waaronder kinderen en jongeren, anders behandeld worden.

Term:
Veiligheid

Kinderen hebben het recht op veiligheid. En ouders zijn hiervoor als eerste verantwoordelijk. Maar de overheid moet waar nodig onder-steunen en eventueel ingrijpen. Elk kind moet in een veilige omgeving kunnen opgroeien. Een leven met liefde en aandacht – zonder geweld – is belangrijk voor een kind om zich te ontwikkelen.

Term:
Beleidsplannen

De gemeente en de overheid maken een coalitieakkoord. Dit is een lijst met beleidsplannen. Beleidsplannen zijn afspraken om dingen op te lossen of te organiseren. Om deze plannen te kunnen uitvoeren zijn er vaak geld, mensen, spullen en hulp van andere organisaties nodig.

Zie voor meer informatie ook "How to write a child friendly document" van Save the Children, en "Creating child-friendly versions of written documents: A guide" van de Europese Commissie